



Nieuwsbrief

Stichting Taalverdediging

Voor herstel en behoud van het Nederlands - Jaargang 12 Nummer 3 - Herfst 2011

Grote fraude bij het BOOR

Het Bestuur Openbaar Onderwijs Rotterdam, geachte lezer, blijkt een bijzonder onfrisse club te zijn. Niet alleen dat men probeert de schooljeugd op de basisschool te ontNederlandsen door middel van het onwettig lesgeven in het Engels bij allerlei vakken, hetgeen uiteraard veel geld kost dat beter aan de verbetering van de kennis van rekenen en taal zou kunnen worden besteed, maar onlangs is ook onthuld dat een nog groter bedrag onwettig in de zakken van medewerkers van deze onderwijsbestuursinstelling terecht zou zijn gekomen. Met andere woorden: er is reusachtig gesjoemeld! Aannemers zouden, in ruil voor bouwopdrachten voor schoolgebouwen, steekpenningen betaald hebben aan deze medewerkers. Justitie heeft aanhoudingen en huiszoekingen verricht en doet verder onderzoek. Als klap op de vuurpijl is naar buiten gekomen dat de directeur van het BOOR, de heer W. Blok, op kosten van zijn instelling allerlei verre reizen zou hebben gemaakt.

Zo zou hij de steden San Francisco (VS), Toronto (Canada), Rio de Janeiro (Brazilië) en Sjanghaai (V.R. China) hebben aangedaan en daar niet hebben overnacht in de plaatselijke jeugdhoeven en niet gegeten hebben in de gaarkuikens. De reislustige onderwijsrevo-



lutionair schijnt het daar er goed van genomen te hebben. Men kan zich afvragen wat hij in deze steden te zoeken had. Tweetalig onderwijs wordt er niet gegeven en in Rio de Janeiro en Sjanghaai spreekt men niet eens Engels. Of zou de heer Blok in het geheim plannen smeden om de kinderen ook aardrijkskunde, geschiedenis en kennis der natuur in het Portugees en het Chinees te laten geven? Het loopt dus bij het BOOR de spuigaten uit. Wat is er nog meer mis dat wij niet weten? vragen wij ons af. Wordt het niet eens tijd dat Justitie gaat onderzoeken of er sprake is van een criminele organisatie die moet worden verboden en ontbonden? In ieder geval heeft de advocaat van het BOOR, mr. Aantjes, voor de tweede maal uitstel gevraagd voor het schrijven van zijn slotnota in het proces dat Taalverdediging tegen het BOOR heeft aangespannen. Wij kunnen ons voorstellen dat de goede man ook niet meer weet wat hij nog voor gunstigs over zijn in opspraak geraakte cliënt zou moeten vertellen. Wij wensen hem veel sterkte!

Bronnen: TV-Rijnmond, Alg. Onderwijs Bond, Gemeenteraadsfractie Leefbaar Rotterdam en het Op. Ministerie

Onderwijs BOOR-scholen gebrekkig

Het NOS Journaal berichtte op 5 augustus jl. over de ondermaatse leerprestaties van Rotterdamse basisschoolleerlingen. Om deze te verbeteren moeten de Rotterdamse kinderen nu ook in de zomervakantie naar school. Erg opmerkelijk is dat onder de negen basisscholen die nu een "vakantieschool" organiseren, zich ook twee Early-Birdscholen bevinden, te weten: De Waterlelie en De Passe-Partout (waarbij deze laatste ook nog eens meedoet aan de proef met vijftien procent Engelstalig onderwijs van het ministerie). Behalve dat dit de stelling nogal ondergraaft dat het Engelstalig onderwijs niet ten koste zou gaan van de vaardigheid in het Nederlands, vraagt een weldenkend mens zich af of het eigenlijk wel nodig zou zijn geweest de leerlingen hun zomervakantie af te

nemen wanneer men de aan het Engels verkwiste tijd aan rekenen en Nederlandse taal had besteed.



Aanval op Taalverdediging

Op 26 mei publiceerde Tara Ubachs een artikel in het dagblad "Trouw" waarin zij Taalverdediging aanviel op het beschermen van de positie van het Nederlands in het onderwijs. Zij schreef hierin het volgende:

Taalverdediging maar dan omgekeerd

"Wat zeg je? Een rechtszaak? Een verbod op Engels aan kleuters op EarlyBird-scholen is de eis! Stichting BOOR en de gemeente Rotterdam worden door Stichting Taalverdediging voor de rechter gedaagd. Afgelopen vrijdag was de eerste zitting. Het nieuws haalde de krant en het bloed onder mijn nagels. Hoewel ik de vraagstelling - Is Engelse les geven aan kleuters goed voor hun ontwikkeling of kan het juist schadelijk zijn voor hun Nederlands?- op zich nog wel begrijp, ben ik van mening dat deze door wetenschappers dient te worden beantwoord. Onderzoek van de Onderwijsinspectie in 2009 concludeerde al dat deelname aan het Early Bird project de Nederlandse taalvaardigheid niet in gevaar brengt."

Om mijn gevoel van onmacht enigszins te stillen besluit ik toch eens wat nader onderzoek te doen naar de Stichting Taalverdediging. Wat beweegt deze organisatie? Herstel en behoud van de Nederlandse taal, lees ik op hun website. En Nederlands verbindt ons allemaal knipoogt een geel bannertje rechtsboven in het scherm, gevolgd door een lange rits van minivlaggetjes. Ik herken de Nederlandse, Vlaamse, Europese en Surinaamse meteen. De rest moeten dan vlaggen van andere (voormalige) koloniën zijn. Op de eerste pagina prijkt een nieuwsbrief uit januari, die vrijwel volledig lijkt te gaan over minister-president Rutte, die de volle laag krijgt, omdat hij door zijn internationale ervaring in het Engels denkt.

Een ander puntje dat mijn creatieve brein spontaan de vrije loop laat, is dat zij herstel van de Nederlandse taal bepleiten. Herstel naar wanneer? Het Nederlandsch van begin vorige eeuw? Of moet ik nog verder terug gaan graven? Zelfs de taal van drie decennia geleden is al ouderwets. Ik zie taal als een levende entiteit, gevormd door invloeden uit de maatschappij, de straat, onze veranderende normen en waarden en nu ook de internationalisering.

Goed, nu weer terug naar de aanklacht. Volgens Jan Heitmeier van Stichting Taalverdediging gebeurt de uitleg bij het vak Engels in het Engels en is daarmee dus de voertaal. De wet schrijft echter voor dat basisscholen de Nederlandse taal als voertaal moeten hanteren. De opvatting van dhr. Heitmeier staat in schril contrast met wetenschappelijke ontwikkelingen op het gebied van taalverwerving. Een taal leren middels doeltaal als voertaal is vele malen effectiever. Na een jaar volgens dit principe onderwijs te hebben genoten is men al in staat tot spontane spraak, terwijl leerlingen die leren volgens reguliere methoden zelfs na het eindexamen hier niet toe in staat zijn. Waarom zouden we onze kinderen dan kwellen met het stampen van woordjes en grammaticaregels vanaf hun tienjarige leeftijd als we hen als vierjarigen op een speelse en ongedwongen manier kunnen benaderen? Bovendien is al wijdverbreid bekend dat twee- en meertaligheid het cognitieve vermogen, dus het vermogen om te leren, verhoogt. En alsof dat nog niet voldoende is, blijkt dat zelfs voor de gezondheid tweetaligheid positief nieuws brengt: het zou de kans op Alzheimer verlagen, volgens recent onderzoek van dr. Magali Perquin van het Centre Public de Recherche in Luxemburg.

Wij, de gebruikers van de Nederlandse taal, maken en verrijken samen de taal van de toekomst, ja, en daar zal ongetwijfeld meer Engels in voorkomen. 'So what?'. Het Engels is nauw verwant aan het Fries en de taal bestaat voor circa 60 procent uit Franse en Latijnse woorden. En zeg nou zelf, van drie tot vijf uurtjes Engels per week gaan onze kinderen toch niet ineens ondermaats Nederlands spreken? Naar een quote van Jan Dijkgraaf in "I have it in my own hands" zeg ik: "I don't think they ate much cheese of it."



Ons commentaar

Normaal reageert de Stichting Taalverdediging niet op onzinnige aanvallen van haar tegenstanders, maar deze keer doen wij dat wel, en wel hierom: Tara Ubachs is niet zo maar iemand die de klok heeft horen luiden en niet weet waar de klepel hangt, nee, zij is wel degelijk ter zake kundig.

Door de werkelijkheid een kwart slag te draaien geeft zij de argeloze lezer de valse indruk dat die "vreselijke" mensen van de Stichting Taalverdediging de taalontwikkeling van de Nederlandse jongeren en daarmee hun toekomst de nek om willen draaien. Niets is echter minder waar.

De Stichting Taalverdediging streeft naar goed taalonderwijs voor de kinderen, waarbij zij na het verlaten van de basisschool de Nederlandse taal, in woord en geschrift, uitstekend beheersen. Daarna kan een aanvang worden gemaakt met het aanleren van vreemde talen. Niet alleen Engels, maar zo veel mogelijk verschillende talen. Dat is goed voor het Nederlandse bedrijfsleven, dat contacten onderhoudt met heel veel buitenland, waaronder vele waar geen Engels gesproken wordt.

Tara Ubachs is een andere mening toegedaan. Haar ideaal is het invoeren van de Engelse taal in Nederland, waarbij het Nederlands natuurlijk niet hoeft te verdwijnen, maar als huis-, tuin- en keukentaal kan blijven voortbestaan. Hoe bereik je dit ideaal zo snel mogelijk? Het antwoord op deze vraag is eenvoudig: door de jeugd onder te dompelen in een bad van Engelstaligheid. Je geeft op de basisschool de kinderen les in het Engels, bij zo veel mogelijk vakken: aardrijkskunde, geschiedenis, kennis der natuur, tekenen, lichamelijke oefeningen, zingen, liefst bij alle vakken. Alleen natuurlijk niet bij de Nederlandse taal, want dan is het gewenste onderwijs niet meer tweetalig en val je als planneerster door de mand.

Er is slechts één belangrijke horde te nemen en dat is de Nederlandse onderwijswet voor de basisschool, waarin staat dat het onderwijs geheel in het Nederlands gegeven moet worden. Daar denk je als voorstandster van het verengelsen van de Nederlandse jeugd en dus van de toekomstige Nederlandse samenleving wel onderuit te komen. Je haakt eenvoudig aan bij het zinnetje uit die onderwijswet, waarin staat dat de vakken in het basisonderwijs zo mogelijk in samenhang met elkaar gegeven dienen te worden. Je noemt het gehele basisonderwijs, min de Nederlandse taal, eenvoudig de Engelse les en klaar is Kees.

Wat een vondst!

Wie doet ons wat, zullen Tara Ubachs (en haar geestverwanten) gedacht hebben. Niet de Onderwijsinspectie, die geheel op de hand van de Early-Bird wijze van

lesgeven is. Ook niet de opeenvolgende ministers van CDA en PvdA, die, wetende dat de onderwijswet met voeten getreden wordt, gewoon deden of hun neus bloedt. Niet de meerderheid van de Tweede Kamerleden, die zich door fop-onderzoeken van de Onderwijsinspectie bij de neus laat nemen en moties van de Kamerleden Bosma (PVV) en Smits (SP) om aan deze wetsovertredingen een eind te maken, wegstemde. Echter wél de Stichting Taalverdediging, die naar de rechter is gestapt om de naleving van de onderwijswet voor de basisscholen af te dwingen.

Dat zat Tara Ubachs natuurlijk niet zo lekker, want het verengelsen van de jeugd is niet alleen een ideaal van haar, maar ook nog eens haar broodwinning! Een kat in het nauw maakt rare sprongen en zo bedacht zij enkele leugentjes om die "enge" stichting in een kwaad daglicht stellen en de openbare mening tegen Taalverdediging op te zetten:

- Het leugentje dat Taalverdediging een proces zou voeren tegen het geven van Engelse les op de basisschool is wel heel doorzichtig; dat is namelijk wettelijk toegestaan en Taalverdediging is natuurlijk niet zo gek om een rechtszaak aan te spannen tegen iets wat volgens de wet mag.
- Het onderzoek van de onderwijsinspectie, waar Tara Ubachs mee schernt en waar de Tweede Kamer mee is misleid, blijkt een telefonische rondvraag bij hoofden van tweetalige scholen te zijn geweest, met algemene vragen over het functioneren van de scholen. Dat heeft de onderzoekster, mevrouw Coenen, op 20 mei 2011, onder ede, aan de rechter te Rotterdam verklaard. Over de gevolgen van het lesgeven voor de kennis van het Nederlands van de scholieren verschaft dit zogenaamde onderzoek geen informatie. Mevrouw Coenen vertelde verder, nog steeds onder ede, dat deze wijze van onderzoek bij de inspectie heel normaal is.
- Een derde leugentje van Tara Ubachs is wel heel opmerkelijk. Zij haalt een volkomen onbewezen stelling aan van dr. Magali Prequin en van de Amerikaans/Nederlandse hoogleraar mevrouw van Hell, die probeert met Amerikaans geld het Nederlands onderwijs te verengelsen. De inhoud van de stelling is dat tweetalige mensen minder last van dementie zouden hebben. Uitgaande van deze stelling zouden we moeten aannemen dat er in Engeland wel bijzonder veel demente mensen moeten rondlopen, want van de Engelsen is bekend dat vrijwel niemand van hen een vreemde taal beheerst.

Kortom, Tara Ubachs, nu je leugentjes zijn doorgeprikt, kun je wel gewoon toegeven dat je je stukje met kwade opzet hebt geschreven, waarschijnlijk uit eigenbelang. Schaam je daarover diep en bied aan Taalverdediging je verontschuldigen aan. Doe je dit niet, dan ben je wel een zeer slecht voorbeeld voor de kinderen en niet meer waardig je met het onderwijs van onze jeugd bezig te houden!

Taalbeleidswijziging Euro Shopper

In de vorige Nieuwsbrieven hebben wij u uitvoerig ingelicht over de verengelsing van het huismerk Euroshopper van Albert Heijn. U heeft kunnen lezen dat Albert Heijn op de Euroshopper-verpakkingen de inhoud in grote letters in het Engels en heel klein in het Nederlands heeft vermeld. Daarvan bent u waarschijnlijk net zo geschrokken als wij. Taalverdediging heeft tegen deze aantasting van het Nederlands eind vorig jaar in Assen een demonstratie gehouden, landelijk protestkaartjes verspreid en dit voorjaar voor de AH-vestiging in Amsterdam-Noord uitvoerig onderzocht of de klanten van Albert Heijn wel begrepen wat al die Engelstalige benamingen betekenden. Naar aanleiding hiervan kreeg Taalverdediging een uitnodiging om het Euroshopper taalbeleid in het AH hoofdkantoor in Zaandam te komen bespreken. Enkele weken later reisde een afvaardiging van Taalverdediging af naar het hoofdkantoor van Albert Heijn en werd daar ontvangen door persvoorlichtster Dana Hoogkamer en Nathalie Assen, hoofdverantwoordelijke voor het huismerk Euroshopper. Taalverdediging begon het gesprek met een korte uiteenzetting van de praktische problemen die de verengelsing veroorzaakt, waarna we ons klantenonderzoek bespraken. De beide dames waren niet geheel verrast door de resultaten en konden zich goed voorstellen dat Nederlanders niet bekend waren met de Engelstalige Euroshopper-benamingen. Zij verdedigden hun beleid door te stellen dat er ook een tekening van de inhoud op de verpakking vermeld stond, of er een doorzichtig venster in aanwezig was.

Daarna gaf Nathalie Assen een presentatie van het taalbeleid, waarin de redenen van de wijziging waren aangegeven: Euroshopper is een merk dat verkocht wordt in verscheidene supermarkten in Europa. Daarom was een meertalige verpakking noodzakelijk. Tot zover konden wij haar redenering goed volgen. Waar het echter spaak liep was dat er gekozen was de Engelse benaming groot te vermelden en die in andere talen klein. Het was juist op dit punt dat ons klantenonderzoek het tegendeel bewees. We hebben dan ook verzocht, te overwegen alle talen even groot te vermelden, of op zijn minst ervoor te zorgen dat het Nederlands er in ieder geval leesbaar op komt te staan. Gaandeweg veranderden de dames Hoogkamer en Assen van toon. Zij bleken ook zelf ondervonden te hebben dat de Engelse benamingen door de klanten als nadeel werd ervaren. Het merendeel van de Euroshopper-producten wordt niet geëxporteerd en om die reden hebben nu reeds de versproducten een geheel Nederlandstalige verpakking. Er is echter niets dat Albert Heijn ervan weerhoudt ook de overige waren, die niet uitgevoerd worden in een Nederlandstalige verpakking in de winkel te leggen, voerden wij aan. Onze gespreksgenoten gaven aan tot onze voldoening dat dit ook zal gebeuren. Zodoende zal het Nederlands op veel producten in ere worden hersteld. Dit proces vergt echter tijd; net zoals de En-

gelstalige verpakkingen, die geleidelijk zijn ingevoerd, zullen zij ook geleidelijk weer verdwijnen. Dat zal zeker in totaal nog een jaar duren.

Albert Heijn noemt "Euroshopper wasmiddel zwart" als voorbeeld van deze verbetering. Hagelslag wordt genoemd als een product dat in beginsel alleen een Nederlandstalige verpakking heeft te hebben, maar zodra het ook uitgevoerd wordt naar andere landen, blijft de vermaledijde huidige verpakking gehandhaafd. Taalverdediging heeft nog verzocht het Nederlands bij typisch Nederlandse producten voorrang te geven. Ter vergelijking: enkele tientallen jaren geleden werd de Italiaanse specialiteit salami gewoon onder de naam "salami" in de Nederlandse winkels aangeboden en niet als een "Italian spiced sausage". Op dezelfde manier kunnen hagelslag en krakelingen ook in het buitenland onder de oorspronkelijke Nederlandse naam verkocht worden. Albert Heijn lijkt voorlopig met ons voorstel jammer genoeg niets te willen doen.

Als we de balans opmaken, dan kunnen we verwachten dat aan de ene kant binnenkort waarschijnlijk veel Engels de Albert Heijn-supermarkten zal verlaten. Aan de andere kant zal de slecht leesbare vermelding in onze eigen taal, op sommige typisch Nederlandse producten, blijven bestaan. Het beste antwoord op deze aanpassing van het taalbeleid van Albert Heijn is selectief koopgedrag. Wij roepen op Albert Heijn te belonen voor de positieve stap die men toegezegd heeft. Uiteraard kunt u de Euroshopper-producten kopen waarop het Nederlands weer aanvaardbaar groot staat vermeld. En als beloning zou u deze artikelen zelfs een keer extra kunnen kopen, terwijl de producten in de huidige onaanvaardbare verpakking vermeden dienen te blijven worden.

Bij het afscheid kregen wij een grote volle AH boodschappentas uitgereikt. Na de inhoud te hebben bewonderd en gefotografeerd besloten wij dit geschenk aan te bieden aan de voedselbank te Amstelveen.



Het Nederlandstalige lied

Hierbij stellen wij u op de hoogte van een initiatief van onze Haagse taalverdedigers Henk Dorrestijn en Maarten Willems. Zij willen u het volgende melden:

"Het Nederlandstalige lied komt te weinig aan bod. Wij willen in Den Haag een creatief centrum voor Nederlandstalige liedjes vestigen door een podium te bieden waar zangers/tekstdichters terecht kunnen om hun liedjes te laten horen. Wij zijn: Maarten Willems en Henk Dorrestijn, beiden actief op dit gebied. We zoeken geen show, geen toneel maar de (on-)zekere presentatie van iets dat misschien door sommigen of velen heel mooi wordt gevonden. Na een eeuw waarin eerst alle "Lieder" Duitstalig waren georiënteerd, vervolgens alle "chansons" Franstalig en nu alle "songs" Engelstalig, wordt het tijd dat het Nederlandstalige lied in Europa een voortrekkersrol gaat spelen. Toe maar, zult u zeggen! We zullen daarom met mooie, uit de Europese tradities voortkomende liedjes komen. Het gaat dus altijd om eigen werk, minimaal de muziek of de tekst of een vertaling, maximaal eigen tekst én muziek."



Voor meer informatie kunt u kijken op de webstek van Henk en Maarten: <http://www.zonnigeondergang.nl>

Motie Nederlandstalige muziek



Martin Bosma

Op 30 juni heeft de Tweede Kamer motie 32827-7, ingediend door het PVV-Kamerlid Martin Bosma en ondersteund door zijn collega's Haverkamp (CDA) en Van Miltenburg (VVD), aangenomen. In deze motie werd omroepminister Van Bijsterveldt (CDA) verzocht te bewerkstelligen dat op radio 2 ten minste 35% van de uit te zenden muziek Nederlandstalig zal zijn. Behalve de partijen van de indiener en de ondersteuners stemden ook de SP en de SGP voor de motie, zodat die werd aangenomen. PvdA, D66, Groenlinks, ChristenUnie en PvdD stemden tegen. Het behoeft geen betoog dat de inhoud van deze motie ons als muziek in de oren klonk. Dat was echter helaas niet het geval bij de minister, die de uitvoering ervan afwees. Ook de omroepmedewerkers voelden er niet veel voor, zij wilden niet gehinderd worden in hun (meestal Engelstalige) muziekkeuze. Veel Nederlandstalige muzikanten daarentegen waren zeer te spreken over het voorstel van de heer Bosma.

Is het bier van Inbev nog wel best?

Bierliefhebbers opgepast! De grote brouwer Inbev zet sinds kort flesjes in de schappen van Nederlandse winkels met Engelstalige etiketten. Het betreft de merken Jupiler Force en Hoegaarden. Volgens mevrouw De Valk van Inbev (0031)(0)76 5252424, is de samenstelling van de inhoud dezelfde als die van de flesjes met een Nederlandstalig etiket, maar daar zijn wij niet gerust op. Uit ervaring weten wij dat Engelsen op biergebied een ...mm... laten wij zeggen nogal afwijkende smaak hebben. Wat bier betreft kan men niet kritisch genoeg zijn, daarom raadt Taalverdediging af flesjes Jupiler Force en Hoegaarden van Inbev met een Engelstalig etiket te kopen.



Tweetalig onderwijs slaat over naar Vlaanderen

Sinds 2009 wordt het Vlaamse ministerie van Onderwijs geleid door de niet bepaald Vlaamsgezinde Pascal Smet. Deze SP.a-politicus, die in zijn vorige functie als minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de haren van veel Vlamingen ten berge deed rijzen door zijn welwillende opstelling ten aanzien van de Franstaligen en hun wensen, beter gezegd: het heulen met de Franstalige gevestigde orde in Brussel, heeft zich nu gestort op het meertalig maken van het Vlaamse onderwijs. Deze onstuimige vernieuwer heeft voorgesteld het zo zuiver Nederlandstalige onderricht op de Vlaamse scholen te vergifigen door er een flinke portie Frans en Engels doorheen te mengen. Maar liefst 20% van de lessen zouden naar zijn voorstel in deze vreemde talen gegeven mogen worden. Vreemde talen? Zo vreemd is het Frans niet in Vlaanderen, nog maar enkele generaties geleden was het gehele onderwijs in

steekt boven het Franstalig onderwijs in de hoofdstad. Het enige nadeel is in hun ogen, dat het Nederlandstalig is. Niet dat het aanleren van onze taal door deze jeugd en hun ouders als verkeerd gezien wordt, ze moeten het wel leren om later aan werk te geraken, maar het zou voor hen natuurlijk wel een stuk aangenamer zijn als ze in de klas gewoon Frans zouden kunnen spreken en daar reikt Pascal Smet hen met zijn voorstellen de hand. Wie gaat tijdens de lessen op die scholen na of de leerkrachten zich wel nauwkeurig aan die 20% zullen houden? De taalpolitie? Nee, het opent de deur om het Nederlandstalige onderwijs in Brussel grotendeels te verfransen en dat zal wel de bedoeling zijn van de "internationalist" Pascal Smet. Taalverdediging raadt het Vlaams Parlement aan, deze man zo spoedig mogelijk de laan uit te sturen en zijn plannen in de papierversnipperaar te gooien!

Standpunt Nieuw-Vlaamse Alliantie

Onmiddellijk nadat we kennis hadden genomen van de snode plannen van minister Smet, hebben we ons gewend tot de Vlaamse regeringspartij N-VA met onderstaande vragen:

"Op 26 juli verscheen er een bericht over onderwijsplannen van minister Smet op de VRT-teletekst. Er werd gemeld dat was besloten dat voortaan vakken als aardrijkskunde en geschiedenis in het Engels en het Frans gegeven mochten worden. Mijn vragen hierover zijn:

1. Heeft de Vlaamse regering dit besloten?

2. Voor welk onderwijs geldt dit (basisonderwijs of voortgezet onderwijs)?

3. Is dit besloten met de instemming van de N-VA?

4. Wat is u nog meer bekend over dit besluit?

De antwoorden werden opgesteld door de N-VA-beleidsmedewerkster Saskia Petillion:

"1. De Vlaamse regering heeft een talenconceptnota goedgekeurd. Deze conceptnota wordt later vertaald naar concreet beleid. In de conceptnota staat niet dat vakken volledig in het Frans of Engels gegeven zullen worden. Immersieonderwijs in het Frans, Engels of Duits wordt mogelijk (niet verplicht) onder stricte voorwaarden. Zo blijft er een parallel Nederlandstalig traject, max. 20% van de zaakvakken mag via immersieonderwijs gegeven worden, er moet aan kwaliteitseisen voldaan worden. Immersieonderwijs is enkel voor leerlingen die het Nederlands goed beheersen m.a.w. geen extra drempel, enz.



Pascal Smet

Vlaanderen Franstalig. Daar heeft het Vlaamse volk zich aan weten te ontworstelen. Nu deze strijd is gestreden, komt meneer Smet dat Frans als onderwijstaal weer invoeren, hij zou zich dood moeten schamen! En of die terugkeer van het Frans als lestaal al niet erg genoeg is, krijgen de scholen van hem ook nog eens de mogelijkheid in het Engels te gaan onderrichten (bij andere vakken dan Engels wel te verstaan). Dit herinnert ons eraan dat hij in het verleden als Brussels minister heeft gepleit voor de invoering in Brussel van het Engels als derde officiële taal, waardoor het Nederlands in de Vlaamse hoofdstad op den duur zou vervallen tot derderangs taal of zelfs vrijwel zou verdwijnen. Wat bezielt deze man, vragen wij ons af, en waarom staan de Vlaamse Parlementsleden toe dat hij door kan gaan met zijn hopeloze beleid? Hopeloos in versterkte mate voor de Brusselse Nederlandstalige scholen, waar een groot deel van de leerlingen uit niet-Nederlandstalige, voornamelijk Franstalige, gezinnen afkomstig is. Zij hebben gekozen voor het Nederlandstalig onderwijs omdat dit met kop en schouders uit-

2. *Beperkt immersieonderwijs onder voorwaarden kan enkel in het secundair onderwijs.*

3. *N-VA heeft de conceptnota mee goedgekeurd. Enerzijds heeft de N-VA een ongebreidelde en ongefundeerde verengelsing van het onderwijs tegengehouden, anderzijds moeten we openstaan voor verandering bijv. in het kader van het Europese talenbeleid.*

4. *Dit is geen "besluit" van de Vlaamse regering. De conceptnota biedt een algemeen, toekomstig kader en is gepubliceerd o.a. op de website van De Standaard. Vanaf p. 21 vindt u alle details i.v.m. toekomstig immersieonderwijs in Vlaanderen. Vanaf p. 40 vindt u de bijlage i.v.m. een CLIL-standaard."*

Commentaar Taalverdediging:

De N-VA gaat dus akkoord met het voorstel om Vlaamse en Brusselse scholen toe te staan 20% van de lessen in het Frans of het Engels te geven. De partij doet dit "om erger te voorkomen". Kan het nog erger, vragen wij ons af, en zou de N-VA, als grootste partij van Vlaanderen, nu niet een beetje meer tegengas kunnen geven tegen de anti-Nederlandstalige onderwijsvoorstellen van minister Smet? De N-VA heeft toch niet voor niets 27,8% van de stemmen gekregen bij de laatste verkiezingen!

Merchtem neemt het voortouw!

De verfransing van de Vlaamse rand rond Brussel gaat onverdroten voort. Elk jaar vestigen zich daar weer een flink aantal Franstaligen. Meestal komen zij uit een van de Brusselse gemeenten of uit Wallonië, maar het zijn vaak ook inwijkelingen uit bijvoorbeeld Noord-Afrika. Deze "nieuwe Vlamingen" nemen dikwijls niet de moeite om de Nederlandse taal te leren. Een aanzienlijk deel van hen vindt dat de oorspronkelijke ingezetenen van hun nieuwe woonplaats zich maar aan hen moeten aanpassen in plaats van andersom. In sommige van die gemeenten is de meerderheid van de bevolking inmiddels Franstalig en in andere dreigt dat binnen enkele jaren te gebeuren. De toestand in zulke gemeenten is ronduit onhoudbaar voor de overgebleven Nederlandstaligen. Ongeveer tien kilometer ten noordwesten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ligt Merchtem. De verfransing sluipt, wat heet, marcheert ook daarnaartoe. Het gemeentebestuur van Merchtem zit echter niet met de armen over elkaar te wachten tot de toestand schier onomkeerbaar wordt, nee, men neemt alvast kloeke maatregelen om die verfransing een halt toe te roepen. Enkele jaren geleden meldden we al in onze Nieuwsbrief dat ambtenaren van de gemeente op de markt handelaren hadden gelast aan hun kramen aan-gebrachte tweetalige mededelingen aan de klanten te vervangen door eentalig Nederlandse. Dat besluit is toen helaas door de gouverneur der provincie Vlaams-Brabant vernietigd, maar de juiste toon was gezet:

Franstaligen die naar Merchtem komen, zijn gewaarschuwd! Hier spreekt men Nederlands en van faciliteiten moeten de Merchtenaren niets hebben. De gemeente voert sindsdien een zeer actief taalbeleid. Zo zijn er voor nieuwkomers gratis taallessen Nederlands, verkoopt de gemeente alleen bouw kavels aan Nederlandstaligen, worden bezoekers van het gemeentehuis slechts in het Nederlands te woord gestaan, ontmoedigen de schoolbesturen het gebruik van het Frans op de schoolpleinen en natuurlijk binnen de schoolmuren en worden de neringdoenden gemaand zo veel mogelijk Nederlands te gebruiken in hun winkels. De nieuwste maatregel betreft de plaatselijke sportbeoefening. Maar al te vaak schakelden oefenmeesters en begeleiders over op het Frans wanneer zich in een sportploeg een Franstalige bevond. Dat behoort vanaf nu tot het verleden, want sportverenigingen die dat toelaten krijgen geen gemeentelijke steun meer en mogen niet meer van gemeentelijke gebouwen en velden gebruik maken. De eerste schepen van Merchtem, de heer Van Den Eynde (CD&V), verklaarde tegenover Taalverdediging de strijd tegen de verfransing in zijn gemeente met verve voort te zetten en vastbesloten te zijn deze te winnen. Hij zei hierin gesteund te worden door alle gemeenteraadsleden. Taalverdediging wenst hem veel succes en hoopt dat de andere bedreigde gemeenten in de Vlaamse rand het voorbeeld van Merchtem zullen volgen.

De Zes

Nu in de onderhandelingen over de vorming van een nieuwe Belgische regering de Vlaamse partijen OpenVLD, SP.a, Groen! en CD&V belangrijke toegevingen hebben gedaan aan de Franstaligen, wat betreft hun eisen voor de uitbreiding van Brussel met de zes faciliteitengemeenten, moet voor de Vlaamse toekomst van Drogenbosch, Linkebeek, Kraainem, St. Genesius Rode, Wemmel en Wezenbeek-Oppem worden gevreesd. De Nederlandstaligen in deze gemeenten verdienen daarom ons aller steun. Wij raden u aan een steunabonnement op het blad "De Zes" te nemen. In dit blad kunt u lezen wat de Nederlandstaligen in de Vlaamse Rand rond Brussel te verduren hebben van de vreemde taal Frans op eigen bodem.

Het adres van "De Zes" is:

Willi Sterckx
Schavel 23a
1630 Linkebeek
(0032)(0)23803981
E-post: Redactie@dez.es.org



Wapen van Linkebeek

Radboud Universiteit Nijmegen: Dutch Out!

Deze universiteit wil vermeende achterstanden in de 'internationalisering' inhalen. In 2006 protesteerden Linda van den Berg en vier medestudenten tegen de Engelstalige diploma-uitreiking bij de studierichting Gedragwetenschappen en zij kregen hun bul in het Nederlands. Linda kreeg de Lofprijs 2008 voor de Nederlandse taal. De universiteit liet weten dat in de toekomst de diploma-uitreikingen in het Engels zullen zijn. Nu is deze instelling nog verder gegaan met het uitbannen van het Nederlands. Een niet genoemde studente wilde haar eindschrijft Bedrijfswetenschappen in het Nederlands schrijven, omdat het ziekenhuis waar ze haar onderzoek deed daarom had gevraagd. De examencommissie verbood dat, omdat de 'internationalisering' het gebruik van het Engels vereiste. Zij ging tergeefs in beroep tegen dat besluit. De voorzitter van de examencommissie, Ad van Deemen, is een van de hooggeplaatsten die het Nederlands de nek willen omdraaien. Als voorzitter van die commissie heeft hij er persoonlijk voor gezorgd dat: "eerder zijn verzoeken om de scriptie in het Nederlands te mogen schrijven op verkeerde gronden zijn gehonoreerd. Sinds ik in november voorzitter van de examencommissie ben, zijn al die verzoeken afgewezen."

Hoezeer hij het Nederlands minacht toont deze uitspraak: "Kennelijk zijn er docenten die bij studenten de indruk hebben gewekt dat het in bijzondere gevallen mogelijk is om toestemming van de examencommissie te krijgen om de scriptie in het Nederlands te schrijven. Bijzonder vervelend." Natuurlijk verwijst hij naar de "internationalisering" om dit verbod te rechtvaardigen. "Het bedrijfsleven en de wetenschap internationaliseren. Daarom is gekozen voor Engels als voertaal binnen de opleiding Bedrijfskunde." De heer Van Deemen is dus ook van mening dat "internationaal = Angelsaksisch". Voor angelskijlons als Van Deemen is het Nederlands ongeschikt als academische taal, dus is een van de tentamenisen dat de scripties Engelstalig moeten zijn. Ik zou zijn Engels willen horen; veel angelskijlons radbraken deze taal namelijk! Volgens de wet op het Hoger Onderwijs is het Nederlands de voertaal, uitgezonderd:

1. wanneer het een opleiding met betrekking tot die taal betreft,
2. wanneer het onderwijs betreft dat in het kader van een gastcollege door een anderstalige docent gegeven wordt, en:
3. indien de specifieke aard, de inrichting of de kwaliteit van het onderwijs dan wel de herkomst van de studenten daartoe noodzaakt, overeenkomstig een door het instellingsbestuur vastgestelde gedragscode.

De universiteit beroept zich op punt 3, maar is dat hier

echt geldig? Afkomst van studenten? Inrichting of kwaliteit van het onderwijs? Specifieke aard? Ik vraag me o.a. af hoe krom Engels in de collegezalen de onderwijskwaliteit verbetert: "Can you underbuild that?" "This college goes over ramps" en nog meer van dat fraais. Het kabinet Rutte, dat niets met cultuur en erfgoed op heeft, maakt de taalclausule in de wet tot dode letter. Op 18 april schreef A. Schraauwers van de Stichting Nederlands een brief aan het ministerie van O, C en W, waarin hij vroeg of de universiteit niet tegen de WVH handelde. De VVD-politicus Halbe Zijlstra, de staatssecretaris die met de botte bij grote delen van ons erfgoed en cultuur kapot slaat, liet drs. M.H.T. Jansen antwoorden. Zij verwees in een brief van 25 mei ll. naar punt drie en naar de internationalisering; zij en haar baas Zijlstra staan op het standpunt dat de universiteit de wet niet overtrad en gebruik van het Nederlands mag verbieden als dat in een gedragscode is vastgelegd.

Hiermee is het hek van de dam: met punt 3 en een gedragscode kunnen de universiteiten het Nederlands definitief uitbannen. Weer is aangetoond hoe Nederlandse regeringen initiatieven steunen die erop gericht zijn onze taal te verzwakken en te verdringen. Voor dit kabinet is het Nederlands feitelijk VVV: Vatbaar Voor Vernietiging. Er zal zeker niet worden bezuinigd op het Europees Platform voor Nederlands Onderwijs! Zijlstra, aan wie ook onze taal op genade en ongenade is overgeleverd, heeft onder andere het volgende "culturele" wapenfeit op zijn naam staan: hij wil bewoners van monumenten niet "betuttelen", dus mogen zij van hem en de Tweede Kamer de door hen bewoonde monumenten grotendeels vernietigen, zolang ze de voorgevel maar laten staan. Over tien jaar kan op de op de publieke beeldschermen van de universiteiten dit staan: 'On campus the use of unacademic Dutch gobbledeygook is banned on pain of immediate expulsion of students and dismissal of members of staff' (Het gebruik van onacademisch Nederlands koeterwaals is verboden op straffe van onmiddellijke verwijdering van studenten en ontslag van personeelsleden). Tegen die tijd moet je waarschijnlijk ook Nederlandse Taal- en Letterkunde in het Engels studeren!

Zie de volgende webpagina's:

Stichting Nederlands: webpagina "Het laatste nieuws":
<http://www.stichtingnederlands.nl/>

De brief van het ministerie, waarmee de dijk wordt doorgestoken: <http://www.stichtingnederlands.nl/taalverbod.pdf>

Van de RU Nijmegen over deze kwestie, met reacties:
<http://www.ru.nl/nieuwsoverzicht/@806168/beroepschrijft/>
 Han Maenen

Festival voor het Afrikaans haalde grote talenten

Van vrijdag 17 tot en met zondag 19 juni daverde het Tropeninstituut aan de Mauritskade in Amsterdam van de Afrikaanse cultuur. Zoals in de vorige Nieuwsbrief Taalverdediging beschreven heeft de oude, aan de Nederlands-Zuid-Afrikaanse Vereniging (NZAV) gelieerde stichting Zuid-Afrika Moederland (ZASM) met het festival zichzelf overtroffen door allerlei bekende Afrikaanse (hierbij staat "Afrikaans" voor de aan het Nederlands verwante Afrikaanse taal in Zuid-Afrika) zangers en musici in Amsterdam te laten optreden.



Niet alleen waren er musici en kunstenaars aanwezig; ook talrijke bekende Zuid-Afrikanen en Nederlanders bevonden zich onder de bezoekers. Zo herkende ik Nederlandse en Zuid-Afrikaanse romanciers, dichters, taalliefhebbers, academici, politici en andere mensen die in het Afrikaans geïnteresseerd waren. Iedereen kon met hen in de ontvangsthallen in gesprek komen, aangezien uiteindelijk allen bezoekers waren. Ook de genodigde artiesten mengden zich voor en na hun optredens onder de bezoekers. Het was een beetje als het North Sea Jazzfestival: concertgevendende mensen waren tevens concertgangers. Onder de bezoekers bevonden zich ook, uiteraard, zeer vele in Nederland woonachtige Zuid-Afrikanen.

Het festival heeft in Zuid-Afrika zelfs tot discussies geleid. Men was onverdeeld geestdriftig. De kranten spraken van een unieke gelegenheid. Ook een oude kwestie werd n.a.v. het op zichzelf a-politieke en non-rationale festival aangeroerd: zo gaf de bekende Zuid-Afrikaanse schrijver Breyten Breytenbach - die ook aanwezig was - PVV-Kamerlid Martin Bosma - die eveneens aanwezig was - een veeg uit de pan, als zou laatstgenoemde etnisch eenzijdig zijn door zich enkel

op de Afrikaners te richten in zijn nieuwe ijver om het Afrikaans voor verdwijning te behoeden. Ook dagblad Beeld deed in aansluiting daarop in een opiniestuk naar aanleiding van Bosma's ijver een duit in het zakje. Ik denk dat de heer Bosma niet zo op de hoogte was van de toch erg door raciaal denken gedomineerde Zuid-Afrikaanse taalkwestie. Nu wel, mogen we aannemen. Inderdaad, het Afrikaans is ook de taal van de gekleurde Zuid-Afrikanen, al laten die niet zo veel van zich horen als de blanken dat doen. Het is niet zo vreemd dat Bosma eerder hoort van luidruchtige Afrikaanse belangenorganisaties dan van de veel minder goed georganiseerde kleurlingenorganisaties. Ik zou willen zeggen: "Gaat u vooral voort, mijnheer Bosma."

Maar de reacties in Zuid-Afrika waren over het algemeen zeer lovend. Het is dan ook heel bijzonder dat het Afrikaans zo prominent en grootschalig vertegenwoordigd was buiten Afrikaanse continentale grenzen.

In de ontvangsthallen waren er talrijke commerciële en belangenorganisaties te vinden, die er in kraampjes hun brochures, boeken, CD's en etenswaren aanboden. In de grote zaal vond echter het hoogtepunt plaats: daar traden grote namen op. Namen die wereldbekend zijn in Zuid-Afrika, en die men regelmatig via het internet kan horen op Afrikaanse radiozenders als Radio Sonder Grense en Radio Pretoria. Ik noem David Kramer, Schalk Joubert, Gert Vlok Nel, Amanda Strydom, Chris Chameleon en D'Low. Velen van hen hebben al meermalen in Nederland opgetreden. Vooral de bassist Schalk Joubert heeft menige voetstappen in ons land gezet, als begeleider van Gert Vlok Nel en Anton Goossen, die er echter niet bij was. Hij heeft een groot deel van de artistieke invulling van het festival voor zijn rekening genomen.

De bezoekers van het festival restte zondag na het daverende festival nog maar één ding te zeggen: we willen weer zo'n festival! Ik schaar mij van harte achter deze wens. Het was een fantastisch cultureel hoogtepunt.

Marcel Bas

Taalverdediging in de pers

Naarmate de uitspraak in het proces van Taalverdediging tegen het onwettige tweetalige basisonderwijs in Rotterdam nadert, neemt de belangstelling van de media voor onze Stichting toe. Zo verschenen er de laatste maanden twee artikelen met daarin vraaggesprekken met woordvoerders van Taalverdediging in het in Amsterdam verschijnende Engelstalige tijdschrift Holland Times en in het blad van de Nederlandse Onderwijs Bond. Belangstellenden kunnen de artikelen bij de redactie van deze Nieuwsbrief opvragen.

Grasduinen is niet meer



Van verschillende taalverdedigers vernamen we dat het tijdschrift Grasduinen een andere naam krijgt en u raadt het al: dat is een Engelse naam. Het zal voortaan "Roots" heten. Geschrokken van alweer een aanval op onze taal schreven we onderstaande brief aan de directie van het taalvervuilde tijdschrift:

"Met ontsteltenis hebben wij vernomen dat u besloten heeft de prachtige naam van uw waardevolle tijdschrift op te geven. In plaats van "Grasduinen" zal het tijdschrift vanaf 25 augustus getooid worden met de Engelse naam "Roots". Namens de vele aanhangers van Taalverdediging die uw blad lezen willen wij onze afschuw hierover uitspreken. Wij begrijpen niet hoe u op het onzalige idee bent gekomen het schone woord "Grasduinen", dat nu juist ten volle de inhoud van het blad dekt, in de prullenmand te gooien. Wij kunnen ons niet voorstellen dat ook maar één lezer bezwaar tegen deze Nederlandse titel kan hebben. U waarschijnlijk ook niet. Op vele zitkamertafels prijkt het tijdschrift en maakt door de fraaie kaft én de naam nieuwsgierig naar de inhoud. Een inhoud die er wezen mag en vele waardevolle inlichtingen verschaft over de dieren- en plantenwereld. Tevens oproept zuinig te zijn op onze natuur en de weg wijst naar aantrekkelijke stekjes om te verpozen. Ook de vele wandel- en fietstochten die in het tijdschrift worden aanbevolen zijn niet te versmaden en verschaffen de lezer veel aardrijkskundige kennis. Dan hebben we het nog niet eens gehad over de oogstrelende foto's van dieren die zich onbespied wagen en zo in hun dagelijkse doen te zien zijn. En dat alles moeten we nu gaan lezen in een blad met die afschuwelijke titel ROOTS! Weet u wat dat woord betekent? Dat woord betekent WORTELS. Nu lusten we op z'n tijd best een worteltje, maar het woord heeft als titel toch iets belachelijks en doet afbreuk aan de hoogwaardige status van "Grasduinen", dat niet alleen een naam, maar ook een begrip is. En dan ook nog eens op z'n Engels! U maakt zich hiermee als directie van het blad schuldig aan TAALVERVUILING. Bestrijding van vervuiling van de natuur en vervuiling van de taal gaan natuurlijk niet samen en maken uw blad ongeloofwaardig. Daar komt nog bij dat het woord "roots" indertijd in Nederland bekend werd vanwege een televisiereeks over slavernij in Afrika en daar wilt u uw blad toch niet mee in verbinding brengen, nemen wij aan. Keer daarom op uw schreden terug en noem het tijdschrift zo spoedig mogelijk weer "Grasduinen". U doet daarmee de lezers een groot genoegen en voorkomt verdere aantasting van de Nederlandse taal. Laat ons GRASDUINEN!"

"Met ontsteltenis hebben wij vernomen dat u besloten heeft de prachtige naam van uw waardevolle tijdschrift op te geven. In plaats van "Grasduinen" zal het tijdschrift vanaf 25 augustus getooid worden met de Engelse naam "Roots". Namens de vele aanhangers van Taalverdediging die uw blad lezen willen wij onze afschuw hierover uitspreken. Wij begrijpen niet hoe u op het onzalige idee bent gekomen het schone woord "Grasduinen", dat nu juist ten volle de inhoud van het blad dekt, in de prullenmand te gooien. Wij kunnen ons niet voorstellen dat ook maar één lezer bezwaar tegen deze Nederlandse titel kan hebben. U waarschijnlijk ook niet. Op vele zitkamertafels prijkt het tijdschrift en maakt door de fraaie kaft én de naam nieuwsgierig naar de inhoud. Een inhoud die er wezen mag en vele waardevolle inlichtingen verschaft over de dieren- en plantenwereld. Tevens oproept zuinig te zijn op onze natuur en de weg wijst naar aantrekkelijke stekjes om te verpozen. Ook de vele wandel- en fietstochten die in het tijdschrift worden aanbevolen zijn niet te versmaden en verschaffen de lezer veel aardrijkskundige kennis. Dan hebben we het nog niet eens gehad over de oogstrelende foto's van dieren die zich onbespied wagen en zo in hun dagelijkse doen te zien zijn. En dat alles moeten we nu gaan lezen in een blad met die afschuwelijke titel ROOTS! Weet u wat dat woord betekent? Dat woord betekent WORTELS. Nu lusten we op z'n tijd best een worteltje, maar het woord heeft als titel toch iets belachelijks en doet afbreuk aan de hoogwaardige status van "Grasduinen", dat niet alleen een naam, maar ook een begrip is. En dan ook nog eens op z'n Engels! U maakt zich hiermee als directie van het blad schuldig aan TAALVERVUILING. Bestrijding van vervuiling van de natuur en vervuiling van de taal gaan natuurlijk niet samen en maken uw blad ongeloofwaardig. Daar komt nog bij dat het woord "roots" indertijd in Nederland bekend werd vanwege een televisiereeks over slavernij in Afrika en daar wilt u uw blad toch niet mee in verbinding brengen, nemen wij aan. Keer daarom op uw schreden terug en noem het tijdschrift zo spoedig mogelijk weer "Grasduinen". U doet daarmee de lezers een groot genoegen en voorkomt verdere aantasting van de Nederlandse taal. Laat ons GRASDUINEN!"

Het Nederlands over boord gezet

Het is voor Nederlandstaligen niet altijd meer zo gezellig op de Amsterdamse grachten, tenminste niet aan boord van de rondvaartboten van Lovers. Deze rederij vindt het namelijk niet meer nodig om tijdens elke tocht in het Nederlands uitleg te geven. Natuurlijk, als zich grote groepen Nederlandse of Vlaamse dagjesmensen inschepen, drukt de kapitein nog wel het knopje bij "Nederlands" in. Maar bent u alleen, of met z'n tweeën of drieën, dan valt de eigen taal letterlijk uit de boot. De taalkeuze aan boord bij Lovers is beperkt. Er kunnen maar vier bandjes tegelijk afgespeeld worden en dan wordt er gekeken naar het aantal gasten per taalgroep. Medewerkster Marit Stobbe van Lovers liet ons weten dat in beginsel het Nederlands wel gebruikt wordt, maar dat het niet meer voor 100% gegarandeerd kon worden. Wat zo'n verzachtende formulering in de praktijk betekent is ervaren Taalverdedigers wel duidelijk. We hebben ons over deze schandelijke taaldiscriminatie op eigen bodem beklaagd bij de directeur van Lovers, Peter Sul. Of dat zal helpen weten we nog niet, maar er zijn in ieder geval nog genoeg alternatieven. Een telefonische rondvraag langs de andere rondvaartondernemingen leerde ons dat uitleg in het Nederlands bij hen gelukkig nog wel altijd wordt aangeboden. Laat u dus niet in de boot nemen..... door Lovers.

Geen Engels in de binnenvaart

Vorig jaar hebben we in verschillende nummers van onze Nieuwsbrief felle kritiek geuit op het voorstel van het Europees Parlementslid van de ChristenUnie, Peter van Dalen, om de binnenschippers te verplichten Engels als voertaal te gebruiken. Met blijdschap kunnen we u melden dat het voorstel door de grote meerderheid van de EU-lidstaten van tafel is geveegd. Daarmee zijn de snode plannen van deze politicus om het scheepvaartverkeer te verengelsen gelukkig van de baan, of, beter gezegd: naar de bodem gezonken. We hopen dat dit de eerste en tevens de laatste maal is geweest dat een vertegenwoordiger van de ChristenUnie zich, in strijd met het partijprogramma van deze partij, te buiten is gegaan aan het ondergraven van de Nederlandse taal. Incident gesloten.



Overbodige infiltraties

Er wordt wel beweerd dat verengelsing van het bedrijfsleven en het onderwijs niet schadelijk zou zijn voor de positie van de Nederlandse taal. Dat is onwaar! De studenten bijvoorbeeld zullen de Nederlandse vaktermen van hun technische of wetenschappelijke studie niet eens meer kennen. Zo kweekt men een Engelstalige elite, Nederlands wordt de taal van de onderklasse, zal worden geminacht en uiteindelijk hetzelfde lot ondergaan als het oude lers. Zeker, Engels leren is nuttig, maar minstens ook een andere taal en als het kan twee; de studenten moeten met hun opleiding ook in het buitenland terecht kunnen. Dan: de studie gewoon in het Nederlands, maar in de studieboeken woordenlijsten van de studievaktermen in de talen die men, los van de studie, ook leert. Die worden dan in de studie gelijk meegenomen. Hoezeer verengelsing van onderwijs en bedrijfsleven op het dagelijks taalgebruik kan inwerken, blijkt wel uit al die overbodige Engelse woorden en uitdrukkingen die we dagelijks kunnen horen, terwijl er goede Nederlandse voor bestaan, maar die men uit dikdoenerij toch bezigt. Het is heus niet zo erg dat talen elkaar beïnvloeden en iets van elkaar overnemen, als het maar niet te veel gebeurt en de leenwoorden bij het taaleigen worden aangepast. Hieronder een bloemlezing van veelgehoorde Engelse woorden en uitdrukkingen. Voor enkele is niet zo gemakkelijk een goed Nederlands alternatief te bedenken, maar voor verreweg de meeste toch wel. Bij enkele is het woord zelf niet erg aanvaardbaar maar een afleiding wel.

Not amused - Niet mee ingenomen, niet blij mee enz.
 That's it - Dat is het dan.
 Manager - Beheerder, bestuurder.
 Mijn mind opmaken - Het overdenken, erover nadenken enz.
 Display - Schermje (op telefoon).
 Ticket - Kaartje (in Vlaanderen ook wel als tikèt uitgesproken),
 Kids - Kinderen.
 Wow! Shit! - Diverse Nederlandse emotionele tussenwerpsels.
 Relaxt - Ontspannen.
 Target - Doel, doelstelling.
 Intake - Inschrijving, aanname.
 Entertainment - Amusement, vermaak.
 Guts - Lef, fut.
 Last but not least - (niet zo gemakkelijk iets voor te vinden). Lest best: zou wel kunnen.
 Dat is not done - Dat hoort niet, dat doet men niet.
 Do's en don'ts - Wat moet/hoort en wat niet.
 Mediator/tion - Bemiddelaar /ing.
 Second opinion - Tweede mening/oordeel/diagnose.
 Roots - Afkomst, afstamming.
 Comeback - Terugkeer, wederkeer.
 Impact - invloed, inwerking, uitwerking, of een werkwoord: inwerken op ...
 Loser - Verliezer, verliezende.
 Cover - Omslag, kaft.
 Award - Prijs.

Design - Vormgeving, ontwerp.

Sale - Uitverkoop, opruiming. Maar ja, SALE is, met slechts vier letters, zo'n mooi kort slagwoord. Je kunt het met koeien van letters op de winkel opvallend aanbrenge. Niettemin keur ik het af.

Sorry - Dat is er na de Tweede Wereldoorlog in gekomen, doordat men zo ingenomen was met de Engelse bevrijders. Een goed Nederlands alternatief is er niet, want een kort-en-krachtig Nederlands verontschuldigungswoordje ontbreekt, zulks in tegenstelling tot andere talen. Voor de oorlog zei men Pardon. Een Frans maar vernederlandst woord. Sorry is er nu niet meer uit te krijgen. Zelf zeg ik het nooit, ik heb er een hekel aan. Ik houd me maar bij Pardon.

Computer - Zo laten. Het is in het Engelse taalgebied ontstaan en ongewijzigd overgenomen. Datamaat: niet erg geslaagd, niet doen; ook niet haalbaar.

Snob - Wel aanvaardbaar. Dikdoener: misschien beter. Aansteller: betekent net even iets anders.

Snobisme - Afleiding van Snob. Wel aanvaardbaar.

Dikdoenerij: kan ook.

Shopper - Winkelen, langs gaan (verkennen).

Folder - In het Engelse taalgebied ontstaan en ongewijzigd overgenomen, met Nederlandse uitspraak, en ingeburgerd. Laten zo. Vouwblad: liever niet.

Flyer - Ook maar folder noemen, ook al wordt het dan niet gevouwen. Vlugschrift, dat zou ook kunnen.

Hobby - liefhebberij.

Hobbyisme - Deze afleiding is wel aanvaardbaar. Liefhebberij: zou ook kunnen.

Airbag - Luchtkussen.

Zero tolerance - Nultolerantie.

Eye opener - Oogopener.

Talkshow - Praatshow (show kan wel). Eventueel:

Praatprogramma.

Rawfood - Rauwkost.

Overweldigend - Overstelpend, overweldigend.

Whatever - Wat dan ook.

...minded - Aan ... toe, rijp voor....

In no time - Zó, in een oogwenk, in een mum van tijd, in geen tijd.

Research - Onderzoek(ingen), speurwerk, vooronderzoek.

Privacy - Privéleven.

Deadline - Sluitingsdatum/uur.

Handsfree - Handvrij. (Handenvrij niet zo geslaagd).

In/uitchecken - Dat krijg je er niet meer uit. Een goed alternatief is ook moeilijk te bedenken. Eventueel de schrijfwijze vernederlandsen: in/uitsjekken, volgens de uitspraak.

Body guard - Dat heette vroeger gewoon een lijfwacht. Moet terug.

Drive - Drang, ambitie.

LICHPUNTEN

Die zijn er ook wel. Enkele Engelse termen, zo uit de jaren 60-70, zijn later weer verdwenen.

Bij warm weer droeg men in die tijd een short. Dat is nu allang weer een korte broek.

Mensen van 13 tot en met 19 jaar heetten teenagers, nu tieners, tienertjes.

Een hearing heet nu een hoorzitting of inspraakronde.

Een grootwinkelbedrijf heette een supermarkt, met Engelse uitspraak. De laatste e viel ertussenuit en het werd supermarkt, met Nederlandse uitspraak. Deeltijd inplaats van part time, is al tamelijk gebruikelijk. Moet bevorderd worden.

Soms ontstaan er spontaan prachtige Nederlandse woorden, al moeten we dat niet willen forceren: Uitbater, al is het vernederlandste exploitant ook 'goed. Bijsluiter (gebruiksaanwijzing bij medicijnen), ook heel goed. Uitdraai, voor print. Straatwaarde. Een geheel nieuw woord voor de verkoopprijs van verdovende middelen. Laat dat asjeblijft niet street value worden!

En ten slotte iets geweldigs.

TNT Post (smakeloos, die naam van een springstof, afgrijselijk!) is Post NL geworden!!! Wat een verademing! Het kan nog wel wat beter: Post Nederland. En als het koninklijk moet zijn (ik heb op een gebouw Post NL zien staan met een kroon erop), dan zou het Koninklijke Post Nederland kunnen worden, afgekort KPN. De telefoon-dienst heet nu KPN maar doet niet aan postbezorging (P staat voor Post) maar aan telecommunicatie, en zou dus KTCN kunnen gaan heten. Met deze logische naamgevingen zou het helemáál een openbaring zijn!

T. Hoevers

Schrijfwijzen buitenlandse (plaats)namen

Steeds meer kranten en televisiezenders in Nederland gebruiken voor de klank "OE" in buitenlandse (plaats) namen de letter U inplaats van de letters OE. Dat doet men zogenaamd omdat dit internationaal zou zijn. Dat is natuurlijk onzin. Weliswaar wordt de klank "OE" in bijvoorbeeld het Duits, het Italiaans en het Spaans met een U geschreven, maar in allerlei andere talen weer niet, denk maar aan de OU in het Frans. Een nogal mistige rol in dit spellingsbeleid speelt de Nederlandse Taal Unie (NTU), die naar buiten brengt dat, om enkele voorbeelden te noemen, Koendoez, Moebarak, Soedan, Aboe Dhabie en Moembai in Vlaanderen op deze wijze geschreven worden, maar in Nederland als Kunduz, Mubarak, Sudan, Abu Dhabie en Mumbai. Dat doet de NTU omdat die U in Nederland ingeburgerd zou zijn. De NTU probeert hiermee haar verantwoordelijkheid voor goed taalgebruik te ontlopen, want indien de NTU zou voorschrijven dat de "OE" altijd ook als OE geschreven zou moeten worden, zullen de media dat in het algemeen wel doen. Dat zou ook zeer wenselijk zijn, want die verkeerde spelling van de OE-klank schept maar verwarring: ze zal ertoe leiden dat de bevolking na verloop van tijd die U als "U" of "E" gaat uitspreken. Dat is in het verleden gebeurd met de U in Cuba en Bulgarije. Taalverdediging heeft de NTU verzocht haar adviesbeleid te

wijzigen en raadt iedereen aan de OE-klank in buitenlandse (plaats)namen altijd met de letters OE te schrijven.

Koosjer en nu ook in het Nederlands

In onze vorige Nieuwsbrief heeft u kunnen lezen dat Taalverdediging aan de bel getrokken had bij Albert Heijn vanwege de aanwezigheid in de schappen van zijn winkel aan het Gelderlandplein te Amsterdam van koosjere levensmiddelen zonder Nederlandstalige opschriften. Naar bleek had de winkelketen de inrichting van deze schappen uitbesteed aan de firma SL Foods & Projects. Van directeur Alink van deze firma kregen wij in juli de mededeling dat het ontbreken van Nederlandse opschriften op de koosjere artikelen te wijten was aan een bij zijn onderneming bestaande misvatting, namelijk dat voor de in de wet vastgelegde verplichting, om op alle in Nederland te koop aangeboden verpakte eetbare waar duidelijk zichtbaar te vermelden wat de samenstelling is, voor koosjere artikelen en uitzondering zou gelden. Na onze klacht te hebben ontvangen had hij zich naar de Voedsel –en Warenautoriteit gespoed en daar te horen gekregen dat het gebod wel degelijk ook voor zijn handel gold. De heer Alink deelde ons daarom mee alles te zullen doen om het verzuim zo spoedig mogelijk te herstellen. Hij nodigde Taalverdediging uit tegen eind september de uitkomst van zijn rechtscheppende werk te komen bezichtigen. Meer hierover in onze volgende Nieuwsbrief.

Colofon

Nieuwsbrief 2011 nummer 3

Postbus 71827 (NL)
1008 EA Amsterdam

e-post: AB.NED@hetnet.nl
Webstek: <http://www.taalverdediging.nl>

Bestuur:

M. Bas, ing. A. Braamkolk, drs. M.C. Heitmeier,
T. Hoevers, D.S.P. Mantione

KVK: 7135796

Bank ING: 741 28 61 te Eindhoven (NL)

Voor Vlaanderen:

Bank KBC Hamont (B) 733-0128072-62
"inzake Taalverdediging".

Het begunstigersbedrag is vanaf €12,= per jaar
met inbegrip van de Nieuwsbrief

*De Stichting Taalverdediging is erkend als
Algemeen Nut Beogende Instelling (ANBI),
zodat giften in Nederland fiscaal aftrekbaar zijn*

ISSN: 2211-5013